

Mosaïque

Numéro 8

Décembre 2004

Ce bulletin est une mosaïque, il rassemble des opinions et des idées différentes.

Le mot du Réseau permanent des personnes apprenantes

La place des personnes apprenantes

Lorsqu'on a de la difficulté à lire et à écrire, il n'est pas facile de prendre sa place dans la famille, au travail, devant les personnes qui savent mieux lire. En apprenant à lire, à écrire et à compter, on a plus d'assurance. La Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF) valorise les personnes apprenantes.

Les personnes apprenantes ont pris leur place dans la société; leur participation active à des événements le démontre. Elles se sont aussi donné une place de choix pour décider des activités de la FCAF : elles siègent au conseil d'administration et elles ont mis sur pied le Réseau permanent des personnes apprenantes.

Ce numéro de *Mosaïque* vous parle de la place concrète qu'occupent les personnes apprenantes dans les activités de la Fédération.

« Il ne faut pas avoir peur de se joindre à un groupe. C'est une bonne façon de voir que nous ne sommes pas seuls dans notre situation. »

Les membres du Réseau veulent également profiter de ce numéro de *Mosaïque* pour vous souhaiter un temps des Fêtes reposant et joyeux!

Les membres du Réseau permanent des personnes apprenantes

Le Printemps des lettres :



Écrivez un message par courrier électronique à Daniel Lavoie

La Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF) veut encourager les apprenants et les anciens apprenants en alphabétisation à écrire. Elle les invite à écrire un message par courrier électronique à Daniel Lavoie.



En 2003-2004, Daniel Lavoie a reçu 355 lettres. La FCAF a rassemblé les lettres en un cahier distribué à chaque participant.

Daniel Lavoie est auteur-compositeur-interprète. Il est aussi porte-parole de la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français. Pour en connaître davantage à son sujet, visitez son site au <http://www.lavoiedaniel.com>

Pour participer au Printemps des lettres

- Les participants doivent être des apprenants ou d'anciens apprenants en alphabétisation.
- Ils doivent écrire un message de quelques phrases (20 phrases au maximum) à Daniel Lavoie et répondre à la question suivante :

« *Qu'est-ce que les ateliers d'alphabétisation vous ont apporté de plus important?* »

- Les participants doivent indiquer leur adresse complète et le nom du centre d'alphabétisation où ils ont participé à des ateliers d'alphabétisation.

Période de participation

Les apprenants peuvent envoyer leur message par courrier électronique **jusqu'au 28 février 2005** à **Daniel Lavoie** au **dlavoie@fcf.net**

Le recueil sera prêt au printemps 2005.

Pour plus d'information :

Diane Pouliot au (613) 749-5333 ou sans frais 1 888 906-5666 ou dpouliot@fcf.net

Le Réseau permanent des personnes apprenantes

La Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français a été fondée en 1991 avec la collaboration de personnes apprenantes. Les personnes apprenantes ont participé à la rédaction des statuts et règlements, à l'assemblée de fondation et à l'élaboration des plans d'action.

Les personnes apprenantes font partie du conseil d'administration de la Fédération. Le conseil prend des décisions sur les projets de la FCAF, la formation offerte lors de l'assemblée générale annuelle et sur bien d'autres sujets.

En juin 1999, lors de son assemblée générale, la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français a décidé de former des porte-parole parmi les personnes apprenantes. Ce choix faisait partie des objectifs stratégiques de la FCAF.

En novembre 1999, le conseil d'administration de la Fédération et ses membres ont voulu créer un comité de personnes apprenantes venant de partout au Canada. La FCAF a consulté des personnes apprenantes, des membres de la FCAF et des organismes pour connaître leur opinion à ce sujet.

En juin 2000, le conseil d'administration de la FCAF a adopté la résolution de mettre sur pied un comité pan-canadien de personnes apprenantes. La FCAF a d'abord créé un comité provisoire. Ce comité devait préciser le genre d'organisation qu'il fallait mettre en place.

En juin 2001, la FCAF a accepté les recommandations du comité provisoire. Elle a formé le comité des personnes apprenantes.

Le 20 octobre 2004, le Réseau permanent des personnes apprenantes voyait le jour. C'est un grand accomplissement. Douze personnes apprenantes de chaque province et territoire peuvent faire partie de ce réseau.

Rôle du Réseau permanent des personnes apprenantes

Le Réseau permanent des personnes apprenantes est un comité de la FCAF qui a la capacité d'agir. Son rôle est le suivant :

- aider la FCAF à atteindre ses objectifs;
- contribuer à la formation de porte-parole;
- faire des représentations, au besoin.



Des membres du Réseau permanent des personnes apprenantes : Raymond Roy, Carole Blouin, Lisette Arsenault, Françoise Cadieux, Anne-Marie D'Entremont et Rock Brisson. Absentes de la photo : Claudette Audet et Katleen Mountain.

Le Réseau doit aussi s'assurer de la diffusion de la clé Omer-Cassie :

- La clé Omer-Cassie est une marque de reconnaissance à l'égard d'Omer Cassie, premier représentant des apprenants à la FCAF. Monsieur Cassie a imposé le respect envers les personnes apprenantes dans l'ensemble du Canada.

Les membres du Réseau ont les responsabilités qui suivent :

- définir le contenu du bulletin *Mosaïque*;
- fournir des textes pour la section sur les personnes apprenantes du site Web de la FCAF;
- déterminer quels ateliers de formation offrir aux personnes apprenantes lors de la rencontre qui a lieu avant l'assemblée générale annuelle de la FCAF;
- témoigner de leur expérience et de leur apprentissage lors d'activités de représentation telles que la Journée d'action pour l'alphabétisation;
- évaluer si les textes produits par Communicateurs efficaces sont faciles à lire, au besoin;
- contribuer à tout autre projet ou dossier qui touche particulièrement les personnes apprenantes.

Le Réseau permanent des personnes apprenantes est nécessaire au fonctionnement de la FCAF.

Membres actuels du Réseau permanent des personnes apprenantes :

Lisette Arsenault
Claudette Audet
Carole Blouin
Rock Brisson
Françoise Cadieux
Anne Marie D'Entremont
Katleen Mountain
Raymond Roy

Pour devenir membre du Réseau, une personne apprenante doit être déléguée par un organisme membre de la FCAF. Il y a un membre par province et territoire.

Maintenir le cap

Les personnes qui ont de la difficulté à lire et à écrire ont plus de problèmes de santé.

Les statistiques de Santé Canada le disent. Pour mieux comprendre cette situation, l'Association de la santé publique du Canada a organisé une deuxième conférence sur l'alphabétisation et la santé les 17, 18 et 19 octobre 2004, à Ottawa. Des chercheurs dans le domaine de la santé, des professionnels de la santé, des représentants des gouvernements, des intervenants en alphabétisation et des personnes apprenantes ont pu se parler.

Les personnes apprenantes étaient invitées à parler de leur expérience personnelle. Elles ont dit pourquoi il est difficile de se garder en santé lorsqu'on sait peu lire. Elles ont dit aussi que ce n'est pas toujours facile de comprendre le médecin ou l'infirmière quand on est malade ou qu'on a un enfant malade.

Plusieurs personnes apprenantes membres de la FCAF ont participé à cette rencontre. Elles ont aimé :

- participer à l'atelier où l'on a présenté le site Internet qui informe les jeunes et leurs parents : www.reseau-canadien-sante.ca;
- pouvoir échanger avec les personnes apprenantes anglophones pour s'entraider;
- voir qu'on utilise les compétences et l'expérience des personnes apprenantes;
- entendre le maire de la ville d'Ottawa souligner leur participation en leur offrant des cadeaux;
- voir que le secteur de la santé se préoccupe de la situation des personnes peu alphabétisées.

Messages aux professionnels de la santé et aux adultes faibles lecteurs présentés par Raymond Roy, représentant des apprenants à la plénière du lundi 18 octobre :

« Comprendre et être compris peut aider à se garder en santé et à être bien dans sa peau. Toute personne a le droit de comprendre et d'être comprise. Lors d'un atelier avec les personnes apprenantes francophones, nous avons préparé des messages pour les professionnels de la santé et les adultes faibles lecteurs. »

Ce que la personne qui a de la difficulté à lire et à écrire doit faire :

- Dire au départ qu'elle a des difficultés.
- Demander à quelqu'un de l'accompagner (chez le médecin, le dentiste ou ailleurs).
- Avoir de la patience envers la personne qui ne sait pas qu'elle a des difficultés à comprendre.
- Arriver plus tôt aux rendez-vous.
- Demander d'apporter les formulaires à la maison.
- Demander de l'aide aux personnes.

Le professionnel de la santé doit :

- Donner seulement les informations importantes.
- Parler plus lentement.
- Utiliser des mots simples.
- Demander dans quelle langue la personne veut se faire servir.
- Demander à la personne si elle veut répondre par écrit ou oralement.
- Expliquer à la personne ce qu'elle doit faire.
- Respecter la personne.
- S'assurer que la personne a bien compris.
- Utiliser des images ou des vidéocassettes.

En conclusion, cet événement montre que le Canada offre des services pour garder les gens en santé. C'est un exemple que d'autres pays pourraient suivre. Il y avait d'ailleurs quelques personnes d'autres pays qui sont venues apprendre de nous. »



La Journée d'action pour l'alphabétisation : les représentants des apprenants

Depuis bientôt dix ans, les associations d'alphabétisation de tout le Canada rencontrent les sénateurs, les députés et les hauts fonctionnaires du gouvernement fédéral. Ces associations veulent obtenir de meilleurs services d'alphabétisation au Canada. Des personnes apprenantes ont su représenter les apprenants de ces associations lors d'une journée de lobbying au parlement d'Ottawa.

Les politiciens sont toujours impressionnés de rencontrer des personnes apprenantes. Ils veulent voir du « vrai » monde, des personnes qui bénéficient des sommes d'argent que le gouvernement donne pour l'alphabétisation.

Les personnes apprenantes qui ont participé à la Journée d'action pour l'alphabétisation ont passé leur message. Elles ont vu aussi comment les politiciens se parlent entre eux au Parlement. Rock Brisson, du Yukon, a fait la remarque suivante : « Il y a des chicanes et les gens ne s'écoutent pas toujours! » Par contre, on a bien accueilli les personnes apprenantes, on leur a parlé en français et on les a écoutées.

Au cours de la réception, devant plusieurs députés et fonctionnaires, Raymond Roy, représentant des apprenants à la Fédération, a présenté le long chemin qu'il a parcouru depuis son accident de travail. Il a dit que ce n'est pas facile de retourner apprendre à lire quand on est adulte. Raymond a dit également qu'il fallait appuyer les adultes qui vont à l'école.

Joseph Volpe, ministre du Développement des compétences et des ressources humaines, responsable de l'alphabétisation, a fait lui aussi une présentation. Il a annoncé qu'il avait donné de l'argent pour mettre en œuvre des projets d'alphabétisation partout au Canada. Les personnes apprenantes remercient et félicitent le gouvernement fédéral de son investissement. Mais cela n'est pas suffisant. Il faut des programmes qui répondent mieux aux besoins de formation des adultes. Le gouvernement fédéral peut aider les gouvernements provinciaux et territoriaux à mettre sur pied ces programmes.

Cette journée a ouvert les yeux des personnes apprenantes sur la vie d'un député. Ce sont des personnes avant tout. Comme le dit Françoise Cadieux, de l'Ontario : « Souvent, on se sent différent des politiciens, mais ce sont des personnes qui ont des idées qu'elles veulent défendre, comme nous. »

Anne-Marie D'Entremont n'en était pas à sa première participation à la Journée d'action pour l'alphabétisation. Elle a dit : « C'est la meilleure expérience pour une personne apprenante! »



Françoise Cadieux, apprenante de l'Ontario en compagnie du chef néo-démocrate, Jack Layton.



Mme Cadieux avec le député Yvon Godin et Margo Fauchon, directrice du développement à la FCAF.

Un suivi de la Journée d'action pour l'alphabétisation!

Je t'écris pour te dire que j'ai eu une grande surprise par le bureau de poste aujourd'hui. J'ai reçu une belle boîte de bois avec des crayons du cabinet de l'honorable Lucie Pépin, sénatrice, avec une très belle lettre. J'avais parlé à Marc Chalifoux lors de la Journée d'action au parlement. Je suis très contente de voir qu'il y a des personnes qui nous écoutent. Françoise

Le coin des parents

L'aventure de la lecture et de l'écriture du petit enfant commence dans la famille et avec la famille. Le Réseau permanent des personnes apprenantes encourage les parents à profiter des activités de tous les jours pour apprendre avec leur enfant.

Comment donner le goût de lire et d'écrire à mon enfant?

1. Racontez plusieurs fois la même histoire à votre enfant. Les enfants adorent entendre souvent la même histoire.
2. Laissez des livres partout à la portée de votre enfant (à la maison, dans la voiture...).
3. Encouragez votre enfant. Exposez ses dessins et ses collages.
4. Servez-vous du matériel que vous avez à la maison (collier en macaronis, cuillères, boutons...). Cela développe les habiletés manuelles et l'imagination des enfants.
5. Faites dessiner votre enfant (peinture, craies...) et demandez-lui d'expliquer son dessin.
6. Écoutez ce que votre enfant vous raconte (rêves, histoires...).
7. N'obligez pas votre enfant à écouter une histoire.
8. Offrez à votre enfant des livres en cadeau (neufs ou usagés).



Inspiré du guide pratique pour les parents *Éveil à la lecture*, Alphabétisation Nouveau-Brunswick (1998).

Un petit conseil aux parents : Jouer et avoir de l'agrément avec les enfants, c'est profiter de leur présence. Ils partent si vite!

Saviez-vous que...

...
la FCAF a un site Internet sur les élections? Voter, c'est prendre sa place. En apprenant, on s'enrichit parce qu'on peut agir sur nos vies.

Voici l'adresse du site :
www.fcaf.net/ec/.

...
le 27 janvier 2005 est la Journée de l'alphabétisation familiale au Canada? Assurez-vous de servir de modèle à vos enfants en lisant dans vos temps libres. Rappelez-vous que les enfants apprennent par l'exemple.

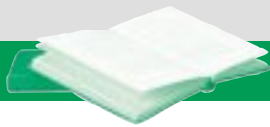
Pour plus d'information, visitez le site Web suivant : www.fld-jaf.ca.

...
le Centre Fora a lancé un site en septembre 2004? Il contient des suggestions de livres à lire avec les enfants et de l'information tant pour les parents et les enfants que pour les intervenants.

Pour plus d'information, visitez le site www.coindela famille.ca.

...
la trousse Montre-moi est toujours en vente à la FCAF? Ce serait un beau cadeau de Noël à donner aux parents de jeunes enfants. La trousse s'adresse aux parents qui ont des enfants de 0 à 5 ans. Elle contient une vidéocassette, une audiocassette, un guide de chansons, douze fiches d'activités plastifiées, des marqueurs, une marionnette et un livre Caillou... le tout pour 20 \$!

Pour plus d'information, téléphonez au 1 888 906-5666.



Le coin des lecteurs

Les textes qui suivent ont été soumis au Réseau permanent des personnes apprenantes par des personnes apprenantes. Bravo et merci!

Rock Brisson (Yukon) : Je me suis réveillé et j'ai vu l'arc-en-ciel.

Françoise Cadieux (Ontario) : Faites ce que vous aimez faire et aimez ce que vous faites et vous ne travaillerez plus jamais de votre vie.

Aux ministres de l'Éducation :

*Nous avons besoin de surplus
Pour arriver à nos fins
Le gouvernement semble indécis
Pour répondre à nos besoins.*

*Nous avons en tête de nombreux projets
Pour apprendre à lire et à écrire
Mais nous manquons de monnaie
Pour aider nos personnes à grandir.*

*Vous semblez trouver un peu d'argent
Pour éduquer nos chers enfants
Mais lorsqu'il s'agit des parents
Ils ne peuvent avoir du comptant.*

*Les apprenants francophones
Voudraient bien faire leur part
Lorsqu'il s'agit d'aider leurs enfants
Dans les travaux d'école.*

*Alors, Monsieur le député,
Laissez-nous vous quémander
Encore un peu d'argent
Pour que nos centres fonctionnent
longtemps.*

**Groupe d'apprenants du centre
À la Page d'Alexandria**

**Françoise Cadieux, Lucien Dumont,
Mary Ellen Dicaire, Jacqueline Socquer,
Stéphan Couture, Perle Deguire,
Louise Lavigne, Carmen Deguire et
Claude Quesnel**

Joyeux Noël et bonne année!



Le personnel du
Centre FORA/Service ÉDUC

Votre centre éducatif par excellence!

Centre FORA  Service ÉDUC

432, avenue Westmount, unité H
Sudbury (Ontario) P3A 5Z8
Tél. : 524-3672 Fax : 705-524-8535

Commandes : 1-888-814-4422

www.centrefora.on.ca

L'alphabétisation, clé de l'avenir



La gagnante en 2004

Mme Claudette Daneau est la gagnante du Prix de la francophonie 2004. Voici quelques lignes de son texte :

« Depuis que je sais lire, un peu, toute ma vie à été complètement changée. Maintenant je peux lire les cartes que je reçois ou que j'offre aux membres de ma famille à différentes occasions. Je me permets aussi de commander sans l'aide de personne le repas que je désire au resto. Je lis les étiquettes sur les produits à l'épicerie sans avoir à me fier seulement qu'aux illustrations sur les boîtes.

[...] j'ai réussi à passer les examens écrits pour l'obtention de mon permis de conduire. Je peux lire les panneaux d'indications routières et je les comprends, c'est merveilleux. La prisonnière est sortie de la cellule. Les barreaux invisibles de ma prison se sont écartés pour me laisser la chance de prendre ma place. »

Mot mystère

Mot de 5 lettres • LES FÊTES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	T	N	E	R	A	P	I	E	T	E
2	M	E	N	D	O	D	A	C	E	E	V	T
3	O	R	N	E	R	I	N	R	L	R	O	E
4	N	I	R	I	X	S	T	O	O	U	E	E
5	D	A	E	E	D	E	E	I	R	O	U	N
6	A	L	L	N	T	N	H	T	D	M	X	R
7	I	P	O	E	F	N	I	C	I	A	I	U
8	N	B	C	A	D	E	A	U	E	S	R	O
9	I	O	N	G	R	R	T	H	B	R	I	T
10	P	T	A	E	T	T	U	E	C	E	C	V
11	A	T	L	E	E	E	N	O	S	I	A	M
12	S	E	B	O	R	I	U	O	J	E	R	U

A
amour

B
beau
blanc
bonds
botte

C
cadeau
carte
chanter
crèche
croit

D
dinde
dîner
drôle

E
enfant
en fête
étrennes

J
jour de l'an

M
maison
mondain

O
orner

P
paix
parenté
piété
plaire

R
réjouir
robes
ronde

S
sapin

T
tournée
tourtière
tradition

V
visite
vœux

Voir réponse page 3.

Jeu de devinette ou mets tes lunettes

- Mon premier manque de rapidité
- Mon deuxième est une préposition
- Mon troisième est une partie du corps humain

- Mon tout est le temps qui suit de très près un événement.

Voir réponse page 3.

La Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF) organise le Prix de la francophonie en alphabétisation avec l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF). Ce prix veut souligner les efforts de quatre adultes qui ont amélioré leur vie grâce à l'alphabétisation.

En effet, la nouveauté cette année est que le jury de sélection

choisira un gagnant dans chaque région du Canada : les Maritimes, le Québec, l'Ontario ainsi que l'Ouest-Nord.

Le Prix de la francophonie en alphabétisation :

Plus de chances de gagner en 2005

Conditions de participation

- Vous êtes apprenants en alphabétisation
- Vous êtes de citoyenneté canadienne
- Vous parlez français
- Vous avez 18 ans et plus
- Vous avez amélioré vos capacités de lecture, d'écriture et de calcul en français

Vous remplissez toutes les conditions!

- **Écrivez** alors un court texte sur les avantages de l'alphabétisation et **participez** au concours Prix de la francophonie en alphabétisation 2005.
- Vous **courez la chance** de gagner **1000 \$**.

Écrivez un texte et démontrez que vous avez relevé les **quatre défis suivants** :

1. Vous avez amélioré vos connaissances en lecture et en écriture.
2. Grâce à l'alphabétisation, vous avez amélioré votre vie personnelle et familiale.
3. Grâce à l'alphabétisation, vous avez fait du bénévolat.
4. Vous avez donné le goût d'apprendre à d'autres personnes.

Pour participer

- Écrivez un texte qui doit :
 - être dactylographié
 - avoir un maximum de cinq pages
 - être à double interligne
 - de format de 8 1/2 x 11
- Remplissez le formulaire d'inscription disponible au http://fcaf.net/cote_concours/prix_francophonie_alpha.htm
- Demandez à votre groupe de vous écrire une lettre d'appui.
- Envoyez votre texte, le formulaire d'inscription et la lettre d'appui

Par la poste

Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF)
235, chemin Montréal, bureau 205
Ottawa (Ontario)
K1L 6C7

Ou par télécopieur :
(613) 749-2252

Quand : avant le vendredi 25 mars 2005.

Pour plus d'information :

Téléphonez au (613) 749-5333 ou sans frais au 1 888 906-5666



L'équipe de Mosaïque

Conception :

Réseau des personnes apprenantes : Kathleen Mountain, Rock Brisson, Raymond Roy, Carole Blouin, Françoise Cadieux, Lisette Arseneault, Anne-Marie D'Entremont et Claudette Audet

Coordination :

Luce Lapierre, Johanne Renaud

Collaboration :

Centre Fora, Margo Fauchon, Rock Brisson, Les apprenants du centre À la Page d'Alexandria

Révision :

Michelle Martin, Diane Pouliot

Mise en page :

Linda Labrecque

Impression :

Impressions Imprimerie-Printing Inc.

Pour communiquer avec nous :

FCAF

Réseau des personnes apprenantes
235, chemin Montréal, bureau 205
Ottawa (Ont.) K1L 6C7

Téléphone : (613) 749-5333
ou, sans frais, 1 888 906-5666

Télécopieur : (613) 749-2252

Courriel : info@fcaf.net

Site Internet : <http://www.fcaf.net>

La production de ce bulletin a été rendue possible grâce à la contribution financière du Secrétariat national à l'alphabétisation (SNA).

